

## IZOLANKA 2021

### Pokal Slovenije ORC, Pokal Slovenske obale Open

Izola, Slovenija

8. maj 2021

#### **Razpis prireditve / Notice of event**

*Označba [DP] v pravilu v tem razpisu pomeni, da je kazen za prekršek tega pravila po odločitvi protestnega odbora lahko manjša od diskvalifikacije.*

*[NP] označuje pravilo katerega morebitne kršitve niso osnova za protest ali zahtevek za nadomestilo s strani jadrnice. S tem se spremeni pravilo 60.1(a) in 62.1(a).*

#### **ORGANIZATOR**

Yacht club Olimpik  
Volaričeva ulica 9  
SI-6310 Izola  
Slovenia  
E-mail: [jk.olimpic@gmail.com](mailto:jk.olimpic@gmail.com)  
Web: [jk-olimpic.si](http://jk-olimpic.si)

#### **1. PRAVILA**

1.1 Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.

1.2 Veljala bodo tudi naslednja pravila:

##### RAZRED ORC

- International Measurement System IMS 2021,
- ORC Rating Systems 2021

objavljena na <https://orc.org/index.asp?id=8>

- Razpis serije regat za Pokal Slovenije 2021
- Razpis ORC državnega prvenstva Slovenije

objavljena na [www.jzs.si](http://www.jzs.si)

##### RAZRED OPEN

- Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS
- Razpis serije regat za Pokal Slovenske Obale 2021

Dokumenta sta dostopna na [www.jzs.si](http://www.jzs.si)

*The notation [DP] in a rule in this NoR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.*

*[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests or redress by a boat. This changes RRS 60.1(a) and RRS 62.1(a).*

#### **ORGANIZING AUTHORITIES**

Yacht club Olimpik  
Volaričeva ulica 9  
SI-6310 Izola  
Slovenia  
E-mail: [jk.olimpic@gmail.com](mailto:jk.olimpic@gmail.com)  
Web: [jk-olimpic.si](http://jk-olimpic.si)

#### **1. RULES**

1.1 The event is governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.

1.2 The following rules will also apply:

##### ORC CLASS

- International Measurement System IMS 2021,
- ORC Rating Systems 2021

available at <https://orc.org/index.asp?id=8>

- Notice of series for Slovenia Cup 2021
- Notice of race for Slovenian National ORC Championship

available at [www.jzs.si](http://www.jzs.si)

##### OPEN CLASS

- Rules for Open class sailing yachts (published by SSF)
- Notice of series for Slovenian Coast Cup 2021

Documents are available at [www.jzs.si](http://www.jzs.si)

- |  |   |
|--|---|
| <p>1.3 Veljala bosta tudi naslednja predpisa Jadralske zveze Slovenije:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pravilnik o oglaševanju</li> <li>• Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev</li> </ul> <p>Dokumenti so dostopni na <a href="http://www.jzs.si/dokumenti">www.jzs.si/dokumenti</a></p> <p>1.4 Regatno pravilo 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta. Človeška sila in uporaba črpalk/motorjev, ki ne služijo za pogon plovila so dovoljeni v ta namen.</p> <p>1.5 COVID - 19</p> <p>(a) Protokol in predpisi v zvezi s preprečevanjem širjenja epidemije COVID-19 so lahko objavljeni kadar koli. V njih bo navedeno, če imajo status pravila.</p> <p>Trenutno je veljaven protokol JZS objavljen na <a href="https://www.jzs.si/wp-content/uploads/2021/04/protokol_c-19.pdf">https://www.jzs.si/wp-content/uploads/2021/04/protokol_c-19.pdf</a></p> <p>(b) Obveznost vseh udeležencev regate je, da se seznanijo z vsemi protokoli in predpisi povezanimi s preprečevanjem širjenja epidemije COVID-19 izdanimi s strani slovenske vlade in drugih institucij (kot npr. NIJZ) ter se v celoti ravnati v skladu z njimi ves čas regate. Enako velja za vse protokole izdane s strani organizacijskega odbora, ki bodo objavljeni na uradni oglasni deski na spletni strani regate.</p> <p>(c) [DP] Tekmovalci in podporne osebe morajo upoštevati vsako razumno zahtevo katerega koli uradnika na prireditvi. Nespoštovanje takšnih zahtev je lahko obravnavano kot neprimerno vedenje.</p> <p>(d) Organizacijski odbor lahko prireditev kadar koli preloži ali odpove, če smatra, da je to potrebno iz kakršnega koli razloga povezanega z epidemijo COVID-19. Tekmovalci v tem primeru niso upravičeni do nobene odškodnine.</p> <p>1.6 Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.</p> <p><b>2. <u>REGATNA NAVODILA</u></b></p> <p>2.1 Regatna navodila bodo na voljo na spletni strani prireditve<br/><a href="http://jk-olimpic.si">jk-olimpic.si</a></p> | <p>1.3 The following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rules for advertising</li> <li>• Rules for registrations of competitors</li> </ul> <p>Documents are available at <a href="http://www.jzs.si/dokumenti">www.jzs.si/dokumenti</a></p> <p>1.4 WS RRS 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast. For this purpose, manual power or the use of pumps driven by engine not destined to propulsion is allowed.</p> <p>1.5 COVID - 19</p> <p>(a) Protocols and prescription regarding the COVID-19 may be published at any time. They will state if they have the status of a rule. Currently is in force protocol published by SSF available at <a href="https://www.jzs.si/wp-content/uploads/2021/04/protokol_c-19.pdf">https://www.jzs.si/wp-content/uploads/2021/04/protokol_c-19.pdf</a></p> <p>(b) All regatta participants are required to make themselves aware of all protocols regarding COVID 19 set forth by the Slovenian Government and other authorities (such as National Institute for health) and must comply with those prescriptions at all times during the regatta. Same applies to any protocols issued by the Organizing Authority and published on the official on-line notice board.</p> <p>(c) [DP] Competitors and support persons shall comply with any reasonable request from an event official. Failure to comply may be regarded as misconduct.</p> <p>(d) The organizing authority may postpone or cancel the event at any time if it considers that this is required by reasons related to COVID-19. The competitors are not entitled to claim any compensation for any expenses.</p> <p>1.6 If there is a conflict between languages the Slovenian text takes precedence.</p> <p><b>2. <u>SAILING INSTRUCTIONS</u></b></p> <p>2.1 The sailing instructions will be available at the event web site<br/><a href="http://jk-olimpic.si">jk-olimpic.si</a></p> |
|--|---|

najkasneje do 6. maja 2021.

latest form May 6th, 2021.

### 3. KOMUNICIRANJE

- 3.1 Uradna oglasna deska se bo nahajala na spletni strani prireditve  
[www.jk-olimpic.si](http://www.jk-olimpic.si)
- 3.2 Regatna pisarna bo delovala izključno preko spleta in bo dosegljiva prek e-pošte  
[jk.olimpic@gmail.com](mailto:jk.olimpic@gmail.com)
- 3.3 Regatni odbor bo na vodi tekmovalce obveščal po VHF radiu – kanal 72.
- 3.4 [NP] Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF kanal za sporočanje števil na jadrni ali premcu jadrnic, ki so bile OCS, UFD, BFD. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo v nobenem primeru.
- 3.5 [DP] Med tem ko tekmuje, razen v nujnih primerih, jadrnica ne sme oddajati radijskih ali podatkovnih signalov niti sprejemati nobenih radijskih ali podatkovnih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam.

### 4. PRIMERNOST IN PRIJAVA

- 4.1 Regata je oprta za vse jadrnice razreda ORC in Open.
- 4.2 Pravico nastopanja imajo vse jadrnice, ki so registrirane pri JZS oz. pri kateri koli drugi nacionalni zvezi.
- 4.3 [NP] Vsi člani posadke morajo biti verificirani tekmovalci JZS ali katere druge nacionalne zveze z veljavno verifikacijo za leto 2021.
- 4.4 Jadrnice razreda ORC morajo imeti veljaven ORC certifikat za leto 2021.
- 4.5 Jadrnice razreda ORC bodo razdeljene na divizije glede na GPH.
- | Divizija | GPH               |
|----------|-------------------|
| A        | do 589,9          |
| B        | od 590 do 639,9 m |
| C        | nad 640           |
- Jadrnice razrede OPEN bodo deljene v divizije

### 3. COMMUNICATION

- 3.1 Official Notice board will be available on-line on the event web site  
[www.jk-olimpic.si](http://www.jk-olimpic.si)
- 3.2 Race office will be available only over internet and will be reachable by the e-mail  
[jk.olimpic@gmail.com](mailto:jk.olimpic@gmail.com)
- 3.2 On the water, the race committee will make courtesy broadcasts to competitors on VHF radio - the channel 72.
- 3.4 [NP] During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF channel to call out OCS, UFD, BFD sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered a valid reason for protest or request of redress in any case.
- 3.5 [DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.

### 4. ELIGIBILITY AND ENTRY

- 4.1 The event is open for all ORC and Open class boats.
- 4.2 All boats registered at the Slovenian Sailing Federation or any other National Authority can enter the event.
- 4.3 [NP] All crew members shall be registered competitors of Slovenian Sailing Federation or any other National Authority with a valid verification for 2021.
- 4.4 ORC boats must have a valid ORC certificate for year 2021.
- 4.5 ORC class boats will be divided into divisions in accordance with their GPH.
- | Division | GPH                 |
|----------|---------------------|
| A        | up to 589,9         |
| B        | from 590 to 639,9 m |
| C        | over 640            |
- OPEN class boats will be divided into divisions

glede na dolžino preko vsega.

Divizija	dolžina preko vsega
A	12,01 m in več
B	od 9,51 m do 12,00 m
C	od 6,00 m do 9,50 m

- 4.6 Primerne jadrnice morajo oddati izpolnjeno prijavnico do 3. maja 2021 in plačati startnino najkasneje do 6. maja 2021.

Prijava na regato je možna izključno preko spletnega obrazca dosegljivega na spletni strani prireditve: [jk-olimpic.si](http://jk-olimpic.si)

**Prireditvev IZOLANKA 2021 bo izvedena v kolikor bo vsaj 8 prijavljenih jadrnic v roku.**

## 5. STARTNINA IN DRUGE PRISTOJBINE

- 5.1 Startnina je odvisna od dolžine preko vsega in znaša:

L.O.A.	startnina
< 9,00 m	70,00 EUR
9,01-12 m	80,00 EUR
>12,00 m	100,00 EUR

Jadrnice, ki se bodo prijavile v razredu ORC in Open hkrati bodo za točkovanje v dodatni kategoriji sprejete ob plačilu dodatnih **20 EUR.**

- 5.2 Startnino je potrebno plačati z bančnim nakazilom do roka navedenega v točki 4.6 Startnino je potrebno nakazati na JK Olimpik, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola  
IBAN: SI56 1010 0002 9187 974.  
SWIFT: BAKOSI2X

- 5.3 V primeru odpovedi regati pred predvidenim prvim tekmovalnim dnevom, zaradi razlogov povezanih z epidemijo COVID-19, bo celotna startnina vrnjena.

## 6. OGLAŠEVANJE

- 6.1 Vse jadrnice, ki izobešajo reklame po lastni izbiri, morajo ob prijavi predložiti veljavno Potrdilo o oglaševanju, ki ga je izdala Jadralna zveza Slovenije ali druga nacionalna zveza.
- 6.2 [DP][NP] Organizator lahko od jadrnic zahteva namestitvev reklame, ki jo izbere in dobavi sam.

## 7. PROGRAM

- 7.1 Predvideni so trije plovi.
- 7.2 sobota, 8. maj 2021  
tekmovanje, prvi opozorilni signal ob 11:00

according to length over all (LOA).

Division	L.O.A.
A	12,01 m and more
B	from 9,51 m to 12,00 m
C	from 6,00 m to 9,50 m

- 4.6 Eligible boats may enter by completing the entry form latest on May 3<sup>th</sup> and paying the entry fee latest on May 6<sup>th</sup>, 2021.

Entries can be made only by filling form available at the event web site: [jk-olimpic.si](http://jk-olimpic.si)

**The IZOLANKA 2021 event will be held if there are at least 8 registered boats within the deadline.**

## 5. ENTRY & OTHER FEES

- 5.1 Entry fee depends on the boat length over all.

L.O.A.	entry fee
< 9,00 m	70,00 EUR
9,01-12 m	80,00 EUR
>12,00 m	100,00 EUR

Yachts which will enter for scoring in class ORC and Open will be charged additional entry fee **20 EUR.**

- 5.2 Entry fee shall be paid with bank transfer till deadline form paragraph 4.6 to: JK Olimpik, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola  
IBAN: SI56 1010 0002 9187 974.  
SWIFT: BAKOSI2X

- 5.3 If the event will be cancelled before first racing day due to reasons connected to COVID-19 full entry fee will be refund.

## 6. ADVERTISING

- 6.1 All boats, with their own advertising shall show the valid Advertising certificate, issued from Slovenian Sailing Federation or other National Authority.
- 6.2 [DP][NP] Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.

## 7. SCHEDULE

- 7.1 Three races are scheduled.
- 7.2 Saturday, May 8, 2021  
races, first warning signal at 11:00

7.3 Starti razredov ORC in OPEN bodo skupni.

## 8. PREGLED OPREME

8.1 Vsaka jadrnica razreda ORC mora dostaviti veljaven certifikat o meritvah najkasneje do četrтка 6. maja 2021 ob 23:59.

8.2 Organizatorji lahko premerijo ali preverijo katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati.

## 9. KRAJ PRIREDITVE

9.1 Prireditve se bo odvijala na morju pred Izolo

9.2 V dodatku A so prikazane lokacije regatnih polj.

## 10. PROGE

10.1 Uporabljene bodo privetrno-zavetrne proge.

## 11. SISTEM KAZNOVANJA

11.1 Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.

## 12. TOČKOVANJE

12.1 Predvideno je največ 3 plovov. Serija bo veljavna, če bo izpeljan vsaj en plov.

12.4 [NP] Korigirani časi v razredih ORC bodo preračunani po sistemu Tripple Number Time on time ali PCS.

## 13. OMEJITVE IZVLEKA NA SUHO

13.1 [DP] Jadrnice se med regato ne smejo izvleči na suho, razen v skladu s pogoji, navedenimi v predhodnem pisnem dovoljenju, ki jim ga je dal regatni odbor.

## 14. IZJAVA O SPREJEMU TVEGANJA

14.1 Pravilo 3 pravi: 'Jadrnica je sama odgovorna za svojo odločitev o tem, ali bo sodelovala na regati oz. nadaljevala s tekmovanjem.' S sodelovanjem na dogodku se tekmovalci strinjajo in zavedajo, da je jadranje potencialno nevarna aktivnost neločljivo povezana s tveganji. Ta tveganja vključujejo močne vetrove, razburkano morje, nenadne vremenske spremembe, odpoved opreme, napake pri upravljanju jadrnice, slabo mornarsko znanje ostalih posadk, izgubo ravnotežja in utrujenost,

7.3 ORC and OPEN class boats will start together.

## 8. EQUIPMENT INSPECTION

8.1 Each ORC boat shall produce a valid measurement certificate latest till Thursday, May 6, 2021 at 23:59.

8.2 The Organizers may measure or inspect any boat and or her equipment and sails before, during or after the races.

## 9. VENUE

9.1 Event will be held at sea in front of Izola.

9.2 Addendum A shows the location of the racing areas.

## 10. COURSES

10.1 Windward-leeward courses will be used.

## 11. PENALTY SYSTEM

11.1 Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.

## 12. SCORING

12.1 Maximum 3 races are scheduled. One races are required to be completed to constitute a series.

12.4 [NP] Corrected times in ORC classes will be calculated by system Tripple Number Time on Time or PCS.

## 13. HAUL-OUT RESTRICTIONS

13.1 [DP] Boats shall not be hauled out during the event except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.

## 14. RISK STATEMENT

14.1 RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.'  
By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in



kar vse povečuje možnost poškodb. Neločljivo v jadralnem športu je tveganje, ki lahko vodi do resnih trajnih poškodb ali smrti zaradi utopitve, poškodbe, podhladitve ali drugih razlogov.

increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.

**15. ZAVAROVANJE**

15.1 Vsaka sodelujoča jadrnica mora imeti sklenjeno veljavno zavarovanje za škodo povzročeno tretji osebi z veljavnostjo, ki vključuje tudi sodelovanje na regatah.

**15. INSURANCE**

15.1 Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance for Slovenian, waters. Insurance shall include racing.

**15. NAGRADE**

16.1 Nagrajene bodo:

- prva jadrnica, če so prijavljene do tri jadrnice v razredu/diviziji,
- prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v razredu/diviziji
- prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v razredu/diviziji

**16. PRIZES**

16.1 Prizes will be awarded to:

- first boat, if there are up to three boats in the class/division,
- first two boats, if there are form four to six boats in the class/division,
- first three boats, if there are seven or more boats in the class/division

16.2 Nagrade bodo nagrajenci prejeli po pošti.

16.2 Prizes will be sent to prize winners by the post.

**17. DODATNE INFORMACIJE**

17.1 Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju - Matjaž Musa tel. 0038670657455.

**17. FURTHER INFORMATION**

17.1 For further information please contact the Organizing Authorities - Matjaž Musa tel. 0038670657455.

## DODATEK A / ADDENDUM A

IZOLANKA (regatno polje za privetno – zavetrni plovi / course area for windward - leeward races)

